|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 25/03 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II**  |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (Gimnazija Jožeta Plečnika, Ljubljana – 18/3-2013)**ANALIZA 1. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 1** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema: * seznaniti učitelje z metodo opazovanja nasploh in še posebej z metodo pedagoškega opazovanja kot ene izmed učinkovitih oblik kritičnega prijateljevanja;
* izvesti opazovanje timske izvedbe pouka (učna ura angleščine, ki sta jo kot interaktivni timski pouk izvedla slovenski nedomači govorec FRA in tuji učitelj-domači govorec FRA in za povratno informacijo uporabiti opazovalni protokol/obrazec št. 1.

Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki. Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali celotno timsko izvedeno učno uro francoščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice za opazovanje in zapis opažanj:1. Dejavnosti učitelja 1
2. Dejavnosti učitelja 2
3. Opombe in vprašanja (o dejavnostih učiteljev)
4. Mnenje o dodani vrednosti timskega poučevanja

Analiza temelji na opažanjih udeležencev modeliranja prve (1.) učne ure interaktivnega timskega pouka francoščine, ki sta jo izvedli Miranda Bobnar, prof., in Soizic Dupuy-Roudel, prof. Za povratne informacije smo uporabili opazovalni protokol/obrazec št. 1. Zaradi relevantnosti/uporabnosti povratnih podatkov udeležencev, smo se pri analizi osredotočili na zadnji dve iztočnici, tj. opombe in vprašanja (pri vsaki dejavnosti) ter mnenje o dodani vrednosti timskega poučevanja.Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 7V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana opažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

|  |  |
| --- | --- |
| **Šola** | **Gimnazija Jožeta Plečnika** |
| **Datum opazovanja** | **18.03.2013** |
| **Poučevalni tim / Predmeti** | **Učitelj 1: Miranda Bobnar** | **Učitelj 2: Soizic Dupuy-Roudel** |
| **Predmet: FRA** | **Predmet: FRA** |
| **Učenci/Dijaki - Oddelek** | **2. letnik, b oddelek** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Opombe in vprašanja** (o dejavnostih učiteljev) |
|  | * /
 |
|  | * /
 |
|  | * Super dopolnjevanje, tudi z zapisovanjem na tablo
* Uč. 1 zelo dobro vodi dijake in spodbuja asociacije ter širi kulturne okvirje
* Uč. 2 zelo mirna, spoštljiva
* Učenci aktivno sodelujejo, kar je super
* Pri reševanju naloge obe pomagata, krožita po razredu
 |
|  | * Aktivno sodelovanje dijakov – uč. 1 pridobiva povratne informacije
* Z metodo razgovora pridobivajo nova znanja
* Dijaki razumejo navodila in rešujejo naloge ter komentirajo
* Aktivno sodelovanje dijakov
 |
|  | * Zakaj ne preberejo pesmi?
 |
|  | * /
 |
|  | * /
 |

***Povzetek opomb in vprašanj o dejavnostih učiteljev***

Analiza odgovorov pokaže, da so tisti udeleženci, ki so podali komentar, imeli različna mnenja ter izpostavili različne vidike, lahko pa ugotovimo, da se jim je zdela pomembna predvsem aktivnost dijakov.

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Mnenja o dodani vrednosti TP** |
|  | * Učiteljici sta se dobro dopolnjevali
* Učna ura je potekala tekoče
* Vsaka učiteljica je uri prinesla nekaj svojega, izvirnega, kar je ustvarilo dodano vrednost
* Obravnavana tema zelo zanimiva
 |
|  | * Ura je bila dobro izvedena
* Med učiteljicama je potekala dobra komunikacija (tako besedna kot nebesedna)
* Opaziti je, da sta uigrani tim
 |
|  | * Profesorici sta se zelo dobro dopolnjevali (brez prevzemanja besede, skakanja v besedo ipd.) in sta združevali slovnični, jezikovni in kulturni kontekst jezika
* Posebna pohvala motivaciji in spodbujanju učencev ter odpiranju novih obzorij – kdo je civiliziran človek, kaj je kaligram ipd.
* Tudi učenci so pokazali zanimanje in so aktivno sodelovali
* Učiteljici sta izbrali primerne kaligrame, saj so učenci lahko ponovili besedni zaklad (deli telesa) in postavljanje vprašanj, hkrati pa sta uvedli tudi nove besede
 |
|  | * Dijaki so morali aktivno in pozorno spremljati učno uro, saj je potekalo pretežno v francoskem jeziku
* Izrazi so bili poslovenjeni v primeru težavnosti pojma oz. besedne zveze, vendar je učna ura večinoma potekala v TJ
* Obenem so utrjevali sposobnosti dela z besedilom, kreativnega ustvarjanja
* Oddelek 2.B ima 27 dijakov, torej 2 učiteljici lahko veliko pripomoreta k aktivnemu izdelovanju kaligrama
 |
|  | * /
 |
|  | * Profesorici se odlično dopolnjujeta
* Zelo dragocena je prisotnost francoske profesorice, saj so dijaki prisiljeni razmišljati tudi v francoščini (ona govori samo v francoščini), obenem pa so v stiku z rojenim govorcem francoščine (koščkom Francije) – dodatna motivacija
 |
|  | * Zelo dobro izpeljana ura
* Sproščeno vzdušje, ki dijake nagovori in vzpodbudi k razmišljanju in lastni kreativnosti
* Dobro uigrana ekipa
* Obe učiteljici se ves čas smiselno dopolnjujeta
 |

***Povzetek mnenj o dodani vrednosti TP***

Pri analizi oz. povzetku opomb in vprašanj o dejavnostih učiteljev s strani udeležencev usposabljanja smo s ključnimi pojmi, ki povzemajo enake ali podobne si odgovore, po pogostosti razdelili v naslednje kategorije:

1. Dobro dopolnjevanje med učiteljicami – najdemo v šestih (6) primerih odgovorov
2. Tekoče/dobro izpeljana ura – pojavi se v treh (3) primerih odgovorov
3. Učiteljici sta dobro uigran tim – pojavi se v dveh (2) primerih odgovorov

Pri odgovorih se pojavijo še druge oblike opomb in vprašanj, ki pa nimajo skupnega ključnega pojma in so tako naštete le posamezno:

1. Vsaka učiteljica je uri prinesla nekaj svojega, izvirnega, kar je ustvarilo dodano vrednost
2. Obravnavana tema zelo zanimiva
3. Med učiteljicama je potekala dobra komunikacija (tako besedna kot nebesedna)
4. Posebna pohvala motivaciji in spodbujanju učencev ter odpiranju novih obzorij – kdo je civiliziran človek, kaj je kaligram ipd.
5. Tudi učenci so pokazali zanimanje in so aktivno sodelovali
6. Učiteljici sta izbrali primerne kaligrame, saj so učenci lahko ponovili besedni zaklad (deli telesa) in postavljanje vprašanj, hkrati pa sta uvedli tudi nove besede
7. Dijaki so morali aktivno in pozorno spremljati učno uro, saj je potekalo pretežno v francoskem jeziku
8. Izrazi so bili poslovenjeni v primeru težavnosti pojma oz. besedne zveze, vendar je učna ura večinoma potekala v TJ
9. Obenem so utrjevali sposobnosti dela z besedilom, kreativnega ustvarjanja
10. Oddelek 2.B ima 27 dijakov, torej 2 učiteljici lahko veliko pripomoreta k aktivnemu izdelovanju kaligrama
11. Zelo dragocena je prisotnost francoske profesorice, saj so dijaki prisiljeni razmišljati tudi v francoščini (ona govori samo v francoščini), obenem pa so v stiku z rojenim govorcem francoščine (koščkom Francije) – dodatna motivacija
12. Sproščeno vzdušje, ki dijake nagovori in vzpodbudi k razmišljanju in lastni kreativnosti

**Končne ugotovitve**

Če povzamemo skupne ugotovitve obeh iztočnic ugotovimo, da so udeleženci izpostavili dobro dopolnjevanje med učiteljicami pri poučevanju, kar je pripomoglo k dobri izpeljavi učne ure, prav tako pa sta na ta način pokazali, da sta dobro uigran tim. Nadalje se je udeležencem zdela pomembna tudi aktivnost dijakov med učno uro, kar sta učiteljici spodbujali na različne načine. Analiza odgovorov pokaže tudi pozitiven odnos udeležencev do prisotnosti dveh učiteljev/-ic v razredu, v tem primeru francoske učiteljice, ki poleg tega, da kot součiteljica prispeva h kvaliteti učne ure, ponuja učencem še možnost komunikacije z domačim govorcem tujega jezika.

|  |  |
| --- | --- |
| Pripravil Adi Muminović, | Katja Pavlič Škerjanc, |
| strokovni sodelavec projekta | vodja projekta |